


## Manual de instrucciones

Manual original

 **¡Atención!** Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizarla por primera vez. ¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad!

*Para mantener la capacidad de su equipo motorizado durante mucho tiempo debe cumplir estrictamente las instrucciones de operación y mantenimiento.*

*Su distribuidor estará encantado de atender cualquier consulta que tenga.*

**CE declaración de conformidad** → La declaración de conformidad CE en una **hoja adjunta separada** forma parte integrante del presente manual de instrucciones.

### Embalaje y eliminación de residuos

Guarde el embalaje original como protección contra daños de transporte o para el caso que deba ser enviado o transportado. Si no se necesita el material de embalaje, este debe ser desechado según las correspondientes regulaciones locales. Los materiales de embalaje de cartón son materias primas y por lo tanto reutilizables o reciclables.

Una vez transcurrido el estado de funcionamiento, el aparato debe ser desechado según las correspondientes regulaciones locales.

Con el fin de seguir mejorando el aparato, el fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones en los artículos incluidos en la entrega en cuanto a la forma, la técnica y la presentación.

De las instrucciones y las imágenes incluidas en este manual no se deriva ningún derecho a reclamación.

### Placa de especificaciones técnicas



a: Modelo

b: Número de serie

c: Año de fabricación (08 → 2008)

### Símbolos

Los símbolos siguientes se utilizan en el manual de instrucciones y en el aparato:



Sea especialmente cuidadoso en el manejo de la máquina.



Mantenga la máquina y su depósito de combustible alejado de cualquier llama o del fuego.



Lea con atención las instrucciones de uso antes de empezar a utilizar la máquina y antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, montaje o limpieza de la misma.



Antes de arrancar el motor, protéjase los ojos y los oídos.



Utilice guantes para cualquier trabajo con esta máquina.



No debe permanecer ninguna persona dentro del área de trabajo del aparato a motor.



Una máscara de respiración, se deben usar cuando se utilizan sustancias químicas tóxicas



Los productos fitosanitarios son inflamables, por lo que pueden provocar incendios.



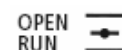
No fume en las cercanías de la máquina ni en el lugar de repostaje.



Apagar el motor

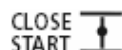


Mezcla de combustible



Ahogador abierto

En funcionamiento y arranque en caliente



Ahogador cerrado

Posición - arranque en frío

## Índice

	Página
<b>1. Accesorios</b> .....	<b>2</b>
<b>2. Talleres de servicio, piezas de repuesto y garantía</b> .....	<b>3</b>
2.1 <i>Mantenimiento y reparaciones</i> .....	3
2.2 <i>Piezas de repuesto</i> .....	3
2.3 <i>Garantía</i> .....	3
2.4 <i>Componentes de desgaste</i> .....	3
<b>3. Elementos importantes</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Instrucciones de seguridad</b> .....	<b>4</b>
4.1 <i>Utilización para los fines previstos / Utilización</i> .....	4
4.2 <i>Recomendaciones generales</i> .....	5
4.3 <i>Equipo de protección personal para su seguridad</i> .....	5
4.4 <i>Protección ambiental</i> .....	5
4.5 <i>Recomendaciones para el trabajo</i> .....	5
<b>5. Mantenimiento y cuidados</b> .....	<b>6</b>
5.1 <i>Grifo de combustible</i> .....	6
5.2 <i>Tapa del estanque de líquido</i> .....	6
5.3 <i>Grifo de cierre</i> .....	6
5.4 <i>Filtro de aire</i> .....	6
5.5 <i>Bujía</i> .....	6
5.6 <i>Prescripciones para su conservación</i> .....	7
<b>6. Combustible</b> .....	<b>7</b>
<b>7. Montaje del pulverizador</b> .....	<b>8</b>
<b>8. Regulación de las correas de soporte</b> .....	<b>8</b>
<b>9. Recarga</b> .....	<b>9</b>
<b>10. Encender el motor / Apagar el motor</b> .....	<b>9</b>
<b>11. Recomendaciones para trabajar</b> .....	<b>10</b>
11.1 <i>Pieza de pulverizado</i> .....	10
11.2 <i>Pulverización</i> .....	10
11.3 <i>Conjunto residual de l líquido de pulverización</i> .....	11
11.4 <i>Filtro-tamiz en accesorios</i> .....	11
11.5 <i>Comprobación de la cantidad de líquido de pulverización expulsado</i> .....	11
<b>12. Vaciado y limpiado del depósito de líquidos</b> .....	<b>12</b>
<b>13. Datos técnicos</b> .....	<b>13</b>
<b>14. Programa de mantenimiento</b> .....	<b>13</b>

Los siguientes prácticos accesorios pueden ser obtenidos de su Representante de SOLO

<b>1. Accesorios</b>		<b>Código</b>
<b>Equipo de espolvoreo</b>	Permite cambiar a aparato espolvoreador.	49 00 233
<b>Tobera ULV</b>	Con Dispositivo ULV. Salida de cantidades muy pequeñas de sustancia activa (Ultra-Low- Volume) junto con gran exactitud de dosificación. Con dosific. fino y filtro micro..	49 00 479
<b>Tobera doble</b>	Para ensanchar el chorro o para el tratamiento simultaneo de 2 hileras de cultivo	49 00 137
<b>Desviador angular</b>	En conjunto con tobera pulveriza-dora o tobera de largo alcance, se obtiene un chorro ancho dirigido hacia arriba, para el tratamiento de la cara inferior de la hoja.	49 00 355
<b>Dispositivo ULV</b>	Salida de cantidades muy pequeñas de sustancia activa (Ultra-Low- Volume) junto con gran exactitud de dosificación. Con dosific. fino y filtro micro.	49 00 169
<b>Bomba de líquido</b>	Aumento de la cantidad pulverizada y aumento del alcance en caso de extensión.	49 00 117
<b>Tubo de extensión 60 cm</b>	Variadas combinaciones en conjunto con bomba de líquido	49 00 333

## 2. Talleres de servicio, piezas de repuesto y garantía

### 2.1 Mantenimiento y reparaciones

El mantenimiento y la reparación de los modernos equipos motorizados, y de sus módulos que son relevantes para su seguridad, requieren una formación técnica calificada y un taller dotado de herramientas especiales e instrumentos convenientes para las comprobaciones. Es por ello que SOLO recomienda mandar ejecutar todos los trabajos que no vienen descritos en el presente manual por un taller SOLO especializado. El técnico cuenta con la formación, experiencia y equipos necesarios, para ofrecerle a usted siempre la solución que sea la más económica, y le prestará ayuda a través de sus sugerencias y consejos.

### 2.2 Piezas de repuesto

El funcionamiento seguro y la seguridad de su aparato dependen también de la calidad de las piezas de repuesto utilizadas. Empléense únicamente piezas de repuesto originales de SOLO. Las piezas originales son las únicas que tienen la misma procedencia que el equipo, por lo que garantizan una calidad máxima en lo que al material, dimensiones, funcionalidad y seguridad se refiere. Las piezas de repuesto y los accesorios originales los tiene disponibles su distribuidor autorizado. Éste cuenta también con las listas de piezas que se necesitan para averiguar los números de referencia, y se le informa permanentemente sobre cualquier detalle mejorado y demás novedades relacionadas con las piezas de repuesto. Téngase también en cuenta que si se han utilizado piezas que no son las originales de SOLO, no se podrá reclamar nada en concepto de garantía a SOLO.

### 2.3 Garantía

SOLO garantiza la calidad impecable y asume los gastos de la acción correctora mediante la sustitución de las piezas afectadas en caso de defectos de material o de fabricación, siempre que se presenten dentro del período de garantía que debe ser contado desde la fecha de la venta. Téngase en cuenta que hay algunos países en los cuales rigen unas condiciones específicas de garantía. En caso de duda, consulte al vendedor. El vendedor del producto es, según esta calidad que él ostenta, el responsable de la garantía. Rogamos que sepan comprender que no podemos asumir garantía alguna por los defectos resultantes de las causas siguientes:

- No haber respetado el manual de empleo.
- Haber pasado por alto los trabajos necesarios de mantenimiento y limpieza.
- Daños por haber efectuado un mal ajuste del carburador.
- Desgaste por uso normal.
- Sobrecarga evidente por haber rebasado continuamente el límite superior de carga.
- Empleo de herramientas de trabajo y equipos de corte no homologados.
- Empleo de raíles y cadenas con longitudes no homologadas en el caso de motosierras.
- El uso de la violencia, tratamiento impropio, abuso o accidente.
- Daños por sobrecalentamiento a causa de suciedad acumulada en la carcasa del ventilador.
- Intervenciones de personas no idóneas o intentos impropios de reparación.
- Empleo de repuestos no idóneos o no originales de SOLO, siempre que estén causando daños y perjuicios.
- Empleo de insumos no idóneos o ya vencidos.
- Daños atribuibles a las condiciones de servicio propias del uso en arriendo.

Los trabajos de limpieza, conservación y ajuste no son considerados como prestaciones abarcadas por la garantía. Todos los trabajos en concepto de garantía tendrán que ser realizados por un distribuidor autorizado de SOLO.

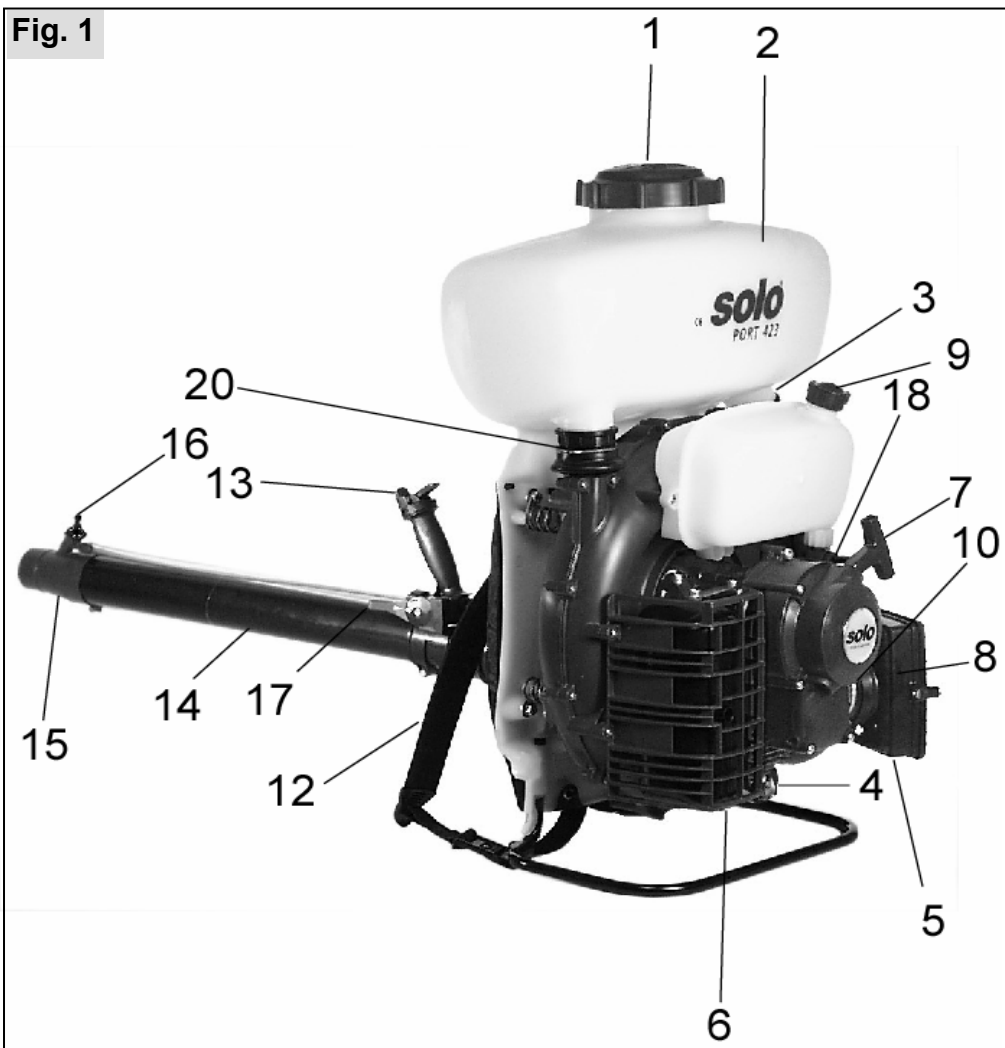
### 2.4 Componentes de desgaste

Varios de los componentes están sometidos a desgaste específica de aplicación o desgaste normal y deben ser sustituidos a tiempo, siempre que sea necesario. Las siguientes piezas están sujetas a desgaste normal y no están cubiertas por la garantía del fabricante:

- Filtro de aire
- Filtro de combustible
- Todas las partes de goma que entran en contacto con el combustible
- Bujía de ignición
- Starter (arrancador)

### 3. Elementos importantes

Fig. 1



1. Tapa del estanque / colador de llenado
2. Estanque de líquido
3. Salida de líquido
4. Bujía
5. Carburador
6. Silenciador
7. Tirador de arranque
8. Filtro de aire
9. Tapa del depósito de combustible
10. Palanca del Choke
12. Correa de transporte / cinturón
13. Grifo de cierre
14. Tubo pulverizador
15. Boquilla standard
16. Boquilla de dosificación
17. Acelerador
18. Grifo de combustible
20. Aspiración del estanque

### 4. Instrucciones de seguridad

#### 4.1 Utilización para los fines previstos / Utilización

El equipo a motor sólo debe ser utilizado para los siguientes ámbitos de aplicación:

- El rociador a motor es apto para la aplicación de productos fitosanitarios autorizados por las autoridades homologadoras nacionales. Las indicaciones proporcionadas por el fabricante del producto fitosanitario deben observarse escrupulosamente.  
El caudal de aplicación depende hasta determinados límites de la posición del tubo inyector. Si el tubo inyector forma un ángulo superior a 30 ° con respecto a la horizontal al orientarlo hacia arriba debe utilizarse la bomba de líquido disponible como accesorio especial.
- Al utilizar componentes rociadores disponibles entre los accesorios debe indicarse la idoneidad para la aplicación de granulado, p.ej. abonos artificiales o comida para peces en forma de grano. Este uso sólo está permitido **sin bomba de líquido**.
- Este aparato a motor permite también eliminar hojas secas, hierba, papel, polvo o nieve, p.ej. en jardines, estadios deportivos, aparcamientos o entradas para vehículos; cuando se utiliza también como soplador → **sin llenado – sin bomba de líquido**. Deben observarse las disposiciones de las autoridades locales.

Se permite la utilización del aparato para:

Cultivo de verduras, cultivo de árboles frutales, prados y pastos, viticultura, cultivo de plantas ornamentales;

El pulverizador a motor debe ser usado sólo para las labores inherentes - ¡ninguna otra! Durante las labores deben cumplirse en su totalidad las instrucciones de seguridad.

## 4.2 Recomendaciones generales



Por razones de transporte el equipo motopulverizador se entrega parcialmente desarmado y debe armarse antes de su uso. El equipo pulverizador debe usarse solamente si está totalmente armado.



Antes de poner en marcha el pulverizador por primera vez lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro. Los principiantes deberían ser instruidos por el vendedor o un especialista.



La persona que lo opera es responsable ante terceros dentro del área del equipo de pulverizado. Trabajar sólo si se está bien de salud. También el cansancio o una enfermedad disminuyen la concentración.

Ejecutar todas las labores en forma tranquila y responsable.

- No trabajar nunca bajo la influencia del alcohol o drogas.
- El chorro de aire sale con una alta velocidad y nunca debe ser dirigido a personas o animales.

## 4.3 Equipo de protección personal para su seguridad



Al utilizar este aparato a motor, utilice la ropa reglamentaria y el equipo de protección.

- Hay que vestir prendas de protección adecuadas al trabajo que se está desempeñando para proteger todas las partes del cuerpo (guantes, calzado protector, prendas de protección para el cuerpo, por ejemplo, delantal de goma y, en su caso, mascarilla de protección para la respiración). La ropa debe ser adecuada al objetivo, es decir, ceñida, pero no incómoda. No lleve ninguna bufanda, corbata, joyas u otras prendas de vestir habituales que puedan enredarse en la maleza o en ramas.
- Lleve calzado resistente con suela antideslizante; lo más recomendable es el calzado de seguridad.



Lleve guantes de protección con superficie de agarre antideslizante.



Utilice protectores personales para los oídos (como, por ej. cápsulas, tapón de cera, etc.) y un protector para la cara (como, por ejemplo, gafas de protección), para protegerse del producto fitosanitario y de objetos que pudieran salir proyectados.



Durante el uso de medios de rociado nocivos para la salud debe utilizarse una máscara protectora de las vías respiratorias para evitar intoxicaciones.

- Cámbiese de ropa inmediatamente si está empapado de producto fitosanitario o de combustible.

Es requisito cumplir con las reglas de seguridad del sindicato respectivo.

## 4.4 Protección ambiental

### Tome en consideración su ambiente

- ¡Ponga atención a los animales que podrían encontrarse en su área de trabajo!
- Considere que también el ruido ambiental es molesto. ¡En caso dado respete las horas de descanso que pueden variar según el lugar!

## 4.5 Recomendaciones para el trabajo

- Tan pronto como se pone en funcionamiento, el aparato a motor produce gases tóxicos que pueden ser invisibles e inodoros. No trabaje nunca con el aparato en espacios cerrados. Intente siempre que el aire se renueve suficientemente cuando trabaje en lugares estrechos, depresiones del terreno o en zanjas.
- En 15 m a la redonda no deben haber otras personas. Especialmente tenga cuidado con niños y animales. Las partículas que puedan ser llevadas por el chorro de aire pueden rebotar en obstáculos y dañar a personas presentes en ese radio.
- No trabaje nunca sobre superficies inestables. Debe estar atento al peligro de tropezar con obstáculos como troncos de árboles, raíces, zanjas.
- Tener especial cuidado al trabajar en pendientes.
- No debe tocarse nunca el tubo de escape caliente.

## 5. Mantenición y cuidados



La limpieza, manutención y reparación debe ejecutarse sólo con el motor apagado - sacar la bujía.

Excepciones: regulación de la marcha neutra y del carburador.

Otra manutención que la descrita en estas instrucciones debe ser efectuada sólo por un especialista autorizado por SOLO. Deben usarse únicamente repuestos originales SOLO, No efectúe ningún cambio en el equipo pulverizador - puede peligrar su propia seguridad. No efectúe manutención ni almacenamiento cerca de fuego.

Revisar regularmente el cierre del estanque con respecto a su hermeticidad / ventilación. Usar sólo bujías perfectas. Revisar el cable de encendido por si estuviera dañado.

Después de unas 5 horas de uso inicial, todos los tornillos y tuercas que se pueden alcanzar (excepto los tornillos reguladores del carburador) deben ser revisadas y en caso dado, re-apretadas.

No operar el pulverizador con silenciador desmontado o defectuoso (peligro de incendio, daños al oído). No tocar silenciadores calientes.

### 5.1 Grifo de combustible

De vez en cuando desmontar el grifo de combustible y limpiar el tamiz. Siempre mantener libre la abertura de ventilación en el cierre del depósito del combustible.

### 5.2 Tapa del estanque de líquido

La tapa del depósito del líquido debe estar bien cerrada (engrasar de vez en cuando la junta). Si se da la circunstancia de que la tapa del depósito no cierra bien la dosificación en la boquilla será irregular.

### 5.3 Grifo de cierre

De vez en cuando se debe probar el funcionamiento del grifo de cierre, aceitarlo o engrasarlo. Para ello: soltar la parte superior del grifo 1/4 de giro (en sentido inverso a las manecillas del reloj) y separarlo. Aceitar/engrasar el pivote con anillo O y volver a ensamblar. De ser necesario se puede reemplazar el anillo O.

### 5.4 Filtro de aire

El filtro de aire protege contra la suciedad del aire de combustión y por lo tanto disminuye el desgaste del motor.

**Una manutención uniforme alarga la vida de su equipo.**

Si hay poca suciedad, o sea diariamente:  
Sacudir y soplar el filtro de aire.

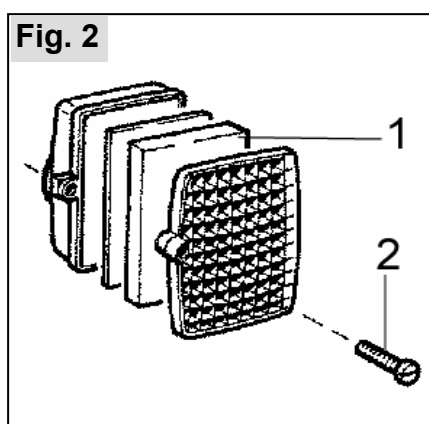
Si hay mayor suciedad, o sea semanalmente:  
limpiar el filtro de aire y en caso dado cambiarlo si el filtro de aire está dañado.

### **Limpiar el filtro de aire**

El filtro de aire instalado en la fábrica fue tratado en primera instancia con un aceite.

Un aceite adecuado para filtro de aire puede, por ej. adquirirse en nuestro servicio de repuestos como frasco pulverizador de 200 ml. con número de pedido 00 83 177.

Para mantener durante mucho tiempo el rendimiento de su motor es obligación un tratamiento de acuerdo con las instrucciones del fabricante.



Para retirar el filtro de aire debe sacarse la cubierta de éste, soltar el tornillo de la cubierta.

Al colocarlo nuevamente debe ponerse especial atención a la posición exacta del filtro de aire. Si se usa días enteros el filtro de aire debe ser limpiado diariamente. Si hubiese más polvo habría que aumentar su limpieza. Si la suciedad es mayor puede limpiarse el filtro en un líquido limpiador no inflamable (agua jabonosa caliente). Antes de aceitar el filtro este debe estar completamente seco. Si el material del filtro está dañado deben reponerse inmediatamente las partes correspondientes. En caso de daños al motor por un cuidado no adecuado, la garantía no es válida.

### 5.5 Bujía

La bujía (valor térmico 145) puede adquirirse por ej. bajo las siguientes denominaciones:

**BOSCH W8AC**

La distancia correcta entre electrodos es 0,5 mm.



#### **Atención:**

Revise regularmente la bujía, cada 50 horas de uso. Si los electrodos están muy quemados debe ser reemplazada.

## 5.6 Prescripciones para su conservación

No debiendo usar el atomizador durante largo tiempo (por ejemplo en invierno) se procederá a lo siguiente:

- Limpiar el atomizador a fondo.
- Poner el motor en marcha con el grifo del líquido cerrado hasta que el carburador este vacío y el motor pare (por que el combustible se evapora - de lo contrario el aceite restante podría obstruir los difusores del carburador).
- Destornillar la bujía y echar por el taladro de la bujía aprox. 5 c.c. de aceite anticorrosivo o aprox. 5 c.c. de aceite para motores. Entonces hacer girar el motor varias veces y atornillar la bujía.
- Después de la operación el pulverizador tiene que ser puesto en un cuarto oscuro. Si no, continua y directa radiación solar (rayos UV) puede causar daños y puede quebrar el delicado plástico claro.
- Antes de usar el aparato es conveniente destornillar la bujía, hacer girar el motor varias veces tirando con el arranque y limpiar la bujía.



**Durante el transporte por camión debe ponerse especial atención a que el equipo esté bien asegurado para que no pierda combustible.**



Si se mantiene un tiempo prolongado almacenado y al embarcar el equipo pulverizador, debe vaciarse completamente el estanque de combustible.

## 6. Combustible



El motor de su equipo pulverizador es un motor de dos tiempos de alto rendimiento y debe operarse con una mezcla de combustible - aceite o combustible premezclado para motores de dos tiempos.

Para la mezcla puede usarse bencina normal libre de plomo, bencina Euro libre de plomo o bencina super libre de plomo (octanaje mínimo 92 ROZ).

### Proporción de la mezcla:

Recomendamos una proporción de combustible/aceite de 1:50 (2%) al usarse el aceite especial de 2 tiempos "SOLO Profi", ofrecido por nosotros. Al usarse otras marcas de aceite para dos tiempos recomendamos una mezcla de 1:25 (4%).

### Recomendación:

No tenga la mezcla almacenada más de 3 - 4 semanas.

	SOLO Profi 2T 1:50 (2%)	Marcas 2-T 1:25 (4%)
1000 cm <sup>3</sup> (1 Litro)	20 cm <sup>3</sup>	40 cm <sup>3</sup>
5000 cm <sup>3</sup> (5 Litros)	100 cm <sup>3</sup>	200 cm <sup>3</sup>
10000 cm <sup>3</sup> (10 Litros)	200 cm <sup>3</sup>	400 cm <sup>3</sup>

**¡Para los primeros cinco llenados de estanque también debe usarse aceite especial para motores de dos tiempos en proporción de 1:25 (4%)!**

- Prohibido fumar o cerca de fuego
- Antes de llenar el estanque deje enfriarse la máquina.
- Los combustibles pueden contener sustancias solventes. Evitar el contacto con la piel y ojos de productos de aceite mineral. Al cargar combustible usar guantes. Cambiar a menudo la vestimenta de seguridad y limpiarla. No aspirar los vapores del combustible.
- No botar combustible o aceite. Si se botó combustible o aceite, limpiar de inmediato el equipo. No dejar que la vestimenta haga contacto con el combustible. Si la vestimenta tomara contacto con combustible, cambiarse de inmediato.
- Tener presente que no debe vaciarse combustible ni aceite en la tierra (protección del medio ambiente) Usar superficies adecuadas.
- No llenar el estanque del combustible en lugares cerrados. Los vapores del combustible se juntan en el suelo (peligro de explosión)
- Transportar el combustible y el aceite solamente en bidones autorizados y marcados y almacenarlos. Observar que los niños no puedan acercarse el combustible o aceite.
- Durante las labores tenga cuidado de no aspirar los gases del motor. Está prohibido usar el equipo pulverizador a motor en lugares cerrados.



**El trato con combustibles debe ser cuidadoso y responsable. ¡Cumplir las recomendaciones de seguridad!**

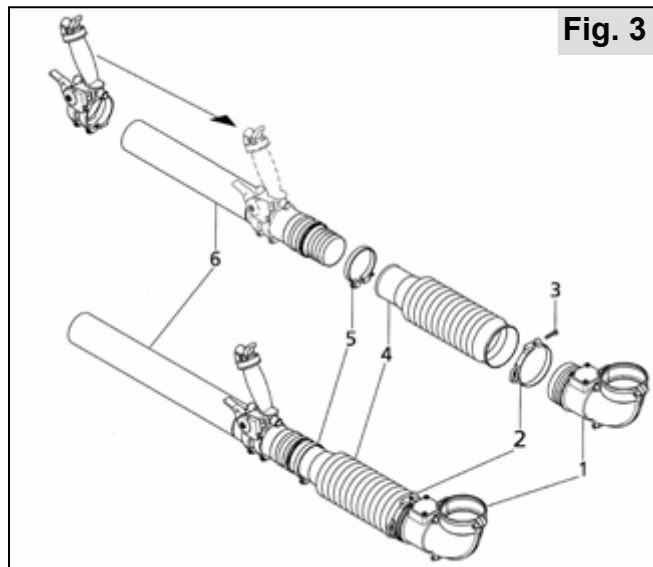
### ¡Cargue combustible sólo con el motor apagado!

- Limpiar bien los alrededores del llenado.
- Desatornillar la tapa del estanque y llenar la mezcla sólo hasta la orilla inferior del tubo de alimentación. No llenar demasiado y en lo posible usar un embudo para filtrar.
- Llenar cuidadosamente para no botar mezcla de combustible o aceite.
- Cerrar bien la tapa del estanque.

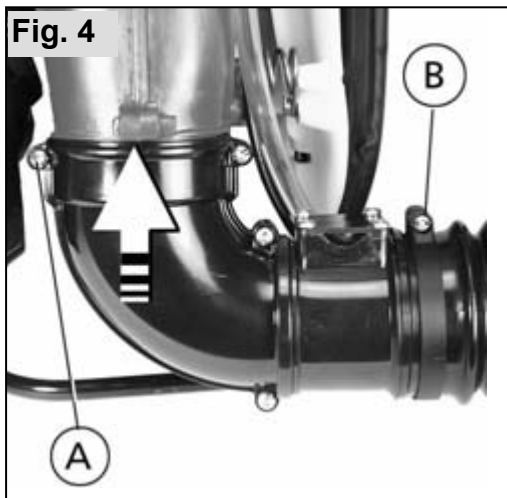
## 7. Montaje del pulverizador



Antes de su primer uso el equipo debe ser completado.



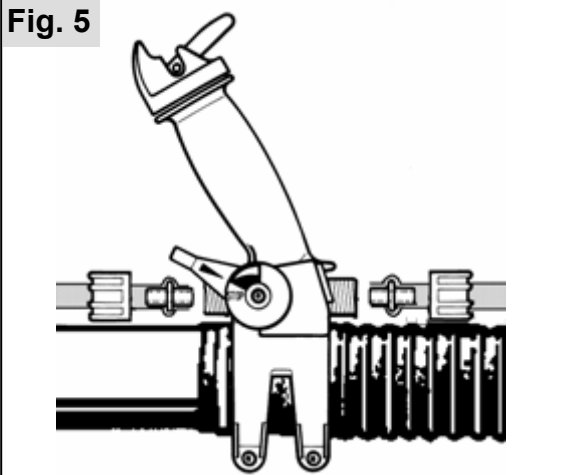
Monte Vd. el dispositivo atomizador en el aparato tal como lo indica la Fig. 3 y 4. (Instalar en serie de 1 hasta 6)



El extremo del codo del tubo flexible con apliques debe ser para ello introducido completamente - pasando por encima del reborde circular - en la embocadura del ventilador. Sólo en esta posición puede apretarse bien la brida tubo que se suministra (Fig. 4, Pos. A).

Asegurar el tubo plegado sobre del codo con una abrazadera (Fig. 4, Pos. B).

Fig. 5



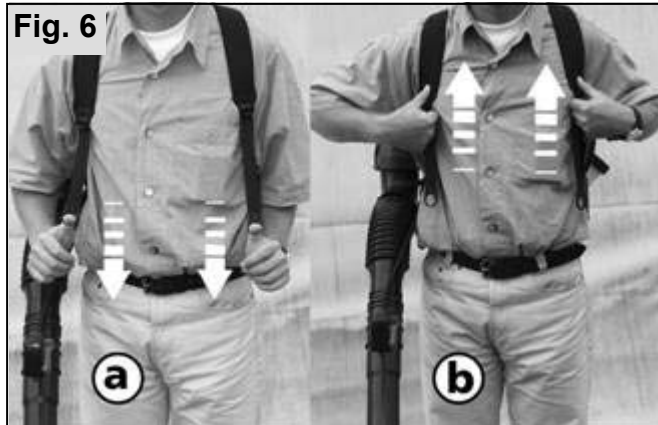
Verificar conexión de tubo y tuerca con llave de liquido (si acaso apretar tuerca).

Cerrar la llave, llenar con el caldo y revisar si no se filtra.

### Recomendación:

El tubo pulverizador puede moverse / girarse mediante la manija. Tener presente que no se doble o suelte alguna unión de la manguera, respectivamente del cable.

## 8. Regulación de las correas de soporte



Colocarse el equipo pulverizador en la espalda y enganchar las correas a ambos lados.

Las correas pueden regularse con sus correspondientes hebillas de acuerdo con la longitud deseada. Al tirar hacia abajo ambas puntas de las correas estas son estiradas (a). Elevando ambas hebillas nuevamente se sueltan las correas. (b)

### Recomendación:

Deben regularse las correas transportadoras en tal forma que el respaldo quede bien ajustado en la espalda de la persona que trabajará con el equipo.




## 9. Recarga



- A la hora de recargar el aparato hay que utilizar el embudo provisto en la apertura del depósito y vigilar en todo momento el proceso de carga.
- Hay que evitar la conexión directa entre el manguito externo de recarga y el contenido del depósito.
- El líquido de pulverización no puede alcanzar a través de la succión de la red de cañerías de agua.
- Al recargar el líquido de pulverización, hay que prestar atención a que el medio ambiente, las estructuras naturales o la red de cañerías de agua no entren en contacto con dicho líquido.
- Hay que evitar el derrame del depósito, la contaminación de aguas públicas y de cualquier tipo de alcantarillas.
- El ancho de malla del embudo es de 0,55 mm. En caso de recambio, utilice únicamente el número de pedido del embudo original: 42 00 153 con el ancho de malla correcto.



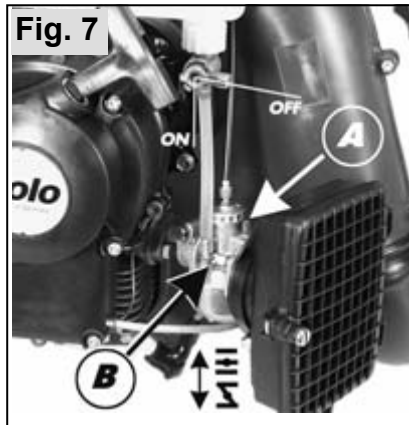
Para identificar el contenido de cada recipiente, colocar el adhesivo correspondiente sobre el mismo.

 No cargar nunca el recipiente del caldo con diferentes productos de fumigación. Al cambiar el producto de fumigación, limpiar a fondo el recipiente del caldo y todos sus conductos, y enjuagar con abundante agua.

## 10. Encender el motor / Apagar el motor

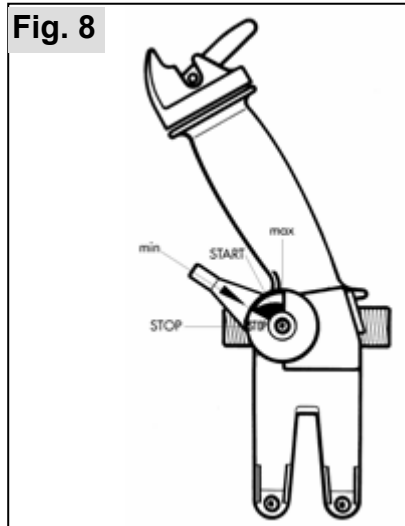


Fig. 7



1. Abrir el grifo de gasolina (ON).
2. Si el motor está frío (solamente en ese caso) presionar el excitador del carburador (A) hasta que la caja del flotador se haya llenado de carburante.

Fig. 8



3. Abrir acelerador a medio (Pos. START).
4. Solamente estando frío el motor cerrar la tapa del starter (Fig.7 - B).
5. No tirar nunca de repente del starter. Esperar a llegar al tope, es decir dejar engranar el gatillo del starter. Llevar lentamente la empuñadura del starter a su posición inicial, también si el motor va a arrancar.
6. Cuando el motor "trata" de arrancar, abrir el ahogador y de ser necesario repetir el procedimiento de arranque.

### Parar el motor:

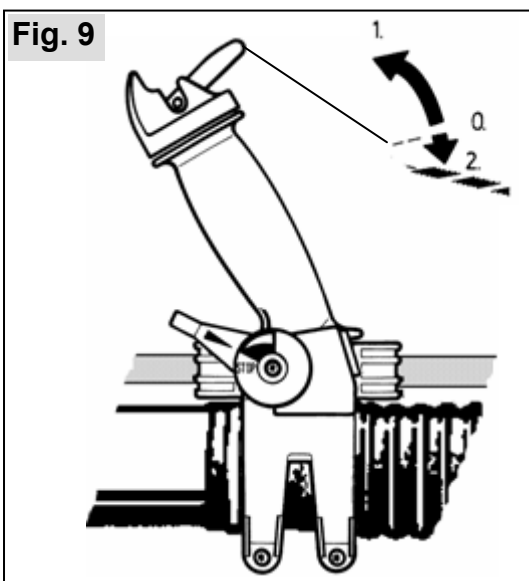
Mover mando de gas más allá de la marca MIN a la posición STOP. Cerrar llave de combustible.

## 11. Recomendaciones para trabajar



- Antes de iniciar las labores y antes de hacer partir el motor del pulverizador revisar que todo su estado esté correcto (acelerador, interruptor de detención, protecciones, correa transportadora y revisar si hay pérdida de combustible).
- Antes del encendido y durante las labores la persona que lo usa debe estar bien parada
- Para encender el motor se debe estar a por lo menos 3 m de la toma de combustible.

### 11.1 Pieza de pulverizado



**Abrir grifo:**

Palanca hacia arriba a posición "1".

**Cerrar grifo:**

Palanca a posición horizontal "0".

Al cerrar la palanca contra la tensión previa del resorte a presión, retráigala lentamente hasta la posición "0". No deje que retroceda rápidamente por la acción de la inercia.

**Nota:**

Para tratamientos sobre puntos concretos, por ejemplo plantas individuales, puede apretarse la palanca momentáneamente hacia la posición "2", esparciendo de forma intermitente el líquido.

El caudal de aplicación se regula ajustando los manguitos de dosificación correspondientes.

Si el chorro de rociado se orienta hacia arriba (por ejemplo, en caso de árboles de altura) le recomendamos el uso de la bomba de líquido disponible en forma de accesorio (ref.: 44 00 117).

### Tabla de valores

Boquilla	A *)	B	C
Posición 1	0,32 L/min	0,17 L/min	0,33 L/min
Posición 2	0,63 L/min	0,31 L/min	0,54 L/min
Posición 3	1,03 L/min	0,54 L/min	1,04 L/min
Posición 4	1,46 L/min	0,65 L/min	1,42 L/min

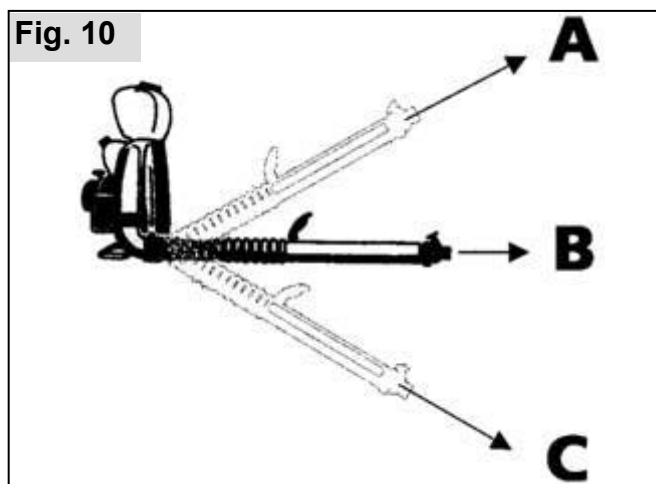
\*) Los valores que se distribuyen al utilizar una bomba hidráulica (accesorio) son válidos para todas las posiciones del tubo rociador.

Nota: El set de accesorios de la bomba hidráulica contiene un dosificador especial que se instala al utilizar esta bomba.



**Atención:** Cuando utilice una bomba hidráulica, es muy importante que se asegure de que el depósito contenga líquido suficiente. La puesta en marcha del aparato en seco podría ocasionar graves daños a la bomba hidráulica. Por esta razón, tendrá que quitarla cuando se utilice el aparato como pulverizador.

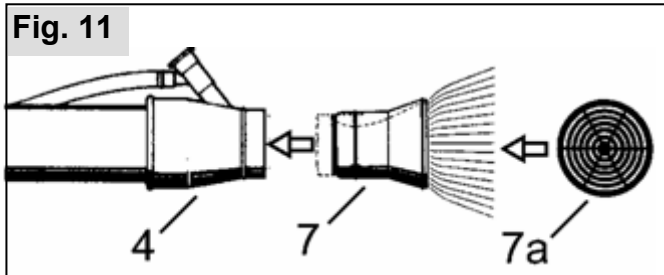
Fig. 10



### 11.2 Pulverización

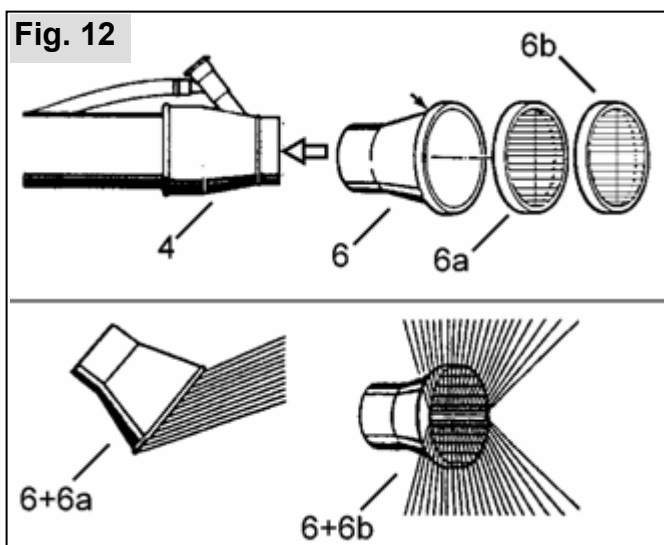
Acérquese en marcha neutra al objetivo, ponga potencia máxima y después abra la alimentación del caldo.

Tobera ancha de pitón de alcance largo (7):



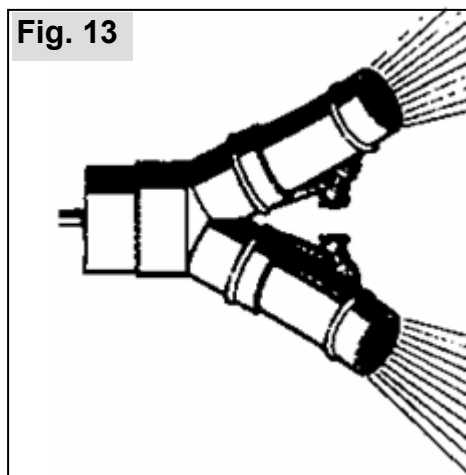
Para pulverizar las superficies y los árboles, le recomendamos que ponga la tobera ancha de pitón de alcance largo (7) sobre la boquilla estándar roja (4). De esta manera, logrará obtener un pulverizado excelente con gotas homogéneas. Ponga esta tobera sobre la boquilla estándar hasta hacerla encajar con el abombamiento. En algunos cultivos y para tratamientos posteriores, conviene poner además la rejilla de chorro ancho (7a) sobre la tobera ancha de pitón de alcance largo (7). De este modo, se consigue que el chorro de líquido tenga mayor alcance y se evita el posible deterioro de las plantas.

Boquilla sobrepuesta (6):



Coloque la boquilla sobrepuesta (6) sobre la boquilla estándar (4) con la rejilla que elija. viñedos, tomates y plántulas, utilice las rejillas deflectoras (6a), para conseguir una buena capa sobre la parte inferior de las hojas. La rejilla deflectora puede cambiarse por la rejilla doble (6b). La rejilla doble forma un chorro repartido de unos 90° a 110°. La utilización principal de la rejilla doble es el tratamiento simultáneo de dos hileras de cultivo. Tanto el grifo doble como el deflector se ponen en el diámetro externo de la boquilla sobrepuesta, hasta hacerlos encajar con el abombamiento.

Boquilla doble (Ref. accesorio: 49 00 137):



Separe la boquilla estándar (4) del tubo rociador, empuje la boquilla doble sobre el tubo rociador.

**11.3 Conjunto residual de l líquido de pulverización**

Debe desconectar el aparato en cuanto deje de salir líquido o cuando se formen burbujas de aire en el manguito de entrada, siempre y cuando se rocíe en la posición correcta del cuerpo del dosificador. En ese caso, se halla una cantidad de residuos menor de 100 ml en el depósito de líquidos. Si no desea recargar con otro líquido de pulverización y desea finalizar de rociar, tendrá que diluir dichos residuos con 2 l de agua y esparcirlo sobre la superficie tratada.

**11.4 Filtro-tamiz en accesorios**

En la utilización de una bomba de líquidos (número de pedido del accesorio: 44 00 117 o del suplemento ULV (número de pedido del accesorio: 49 00479) hay integrado un filtro-tamiz en el manguito de empalme del depósito de líquidos. El ancho de malla del embudo es de 0,32 mm. Si es necesario cambiar un nuevo filtro-tamiz, utilice únicamente el filtro-tamiz original, con número de pedido: 25 00 198 con el ancho de malla correcto.

**11.5 Comprobación de la cantidad de líquido de pulverización expulsado**

Debe comprobar como mínimo al principio de cada temporada de rocío si el caudal del aparato (l/min) corresponde todavía a la "tabla de valores indicativos" Recargue el aparato hasta la señal de máximo, póngalo en funcionamiento y pulverice exactamente durante un minuto con presión efectiva al máximo. A continuación, mida la cantidad de agua que necesita para volver a recargar hasta la señal de máximo. El valor medido corresponde a la expulsión del aparato en

l/min con presión efectiva al máximo. Este valor no puede variar más del 10% de los valores expuestos en la «tabla de valores indicativos». Si dicho valor es demasiado bajo, puede ser debido a la acumulación de residuos en el cuerpo del dosificador. Limpie las correspondientes piezas y repita la comprobación.

Si el valor es demasiado alto, puede ser debido al cierre o a un deterioro del cuerpo del dosificador. Reemplace el cuerpo del dosificador por uno nuevo (número de pedido: 40 74 165).

En la utilización de una bomba de líquidos (número de pedido de la bomba de líquidos 44 00 117 o del suplemento ULV, con número de pedido: 49 00 479) hay integrado un filtro-tamiz en el manguito de empalme del depósito de líquidos.

Una cantidad incorrecta de expulsión puede deberse, en este caso, a un filtro-tamiz sucio o desgastado.

Limpie el filtro-tamiz sucio o reemplace el filtro-tamiz desgastado. (Número de pedido: 25 00 198).

## 12. Vaciado y limpiado del depósito de líquidos



Para su limpieza se deja vaciar completamente el depósito de líquidos a través del manguito de entrada en un recipiente apropiado.

El motor debe estar frío.

Coloque el aparato sobre una base sólida para que el líquido de pulverización pueda fluir hacia el recipiente apropiado.

Fig. 14



Sobre el recipiente colector tire del manguito de entrada del grifo de cierre.

En caso necesario, incline un poco el aparato para que se vacíe completamente el depósito.

Preste especial atención a que el líquido de pulverización no se derrame sobre el aparato

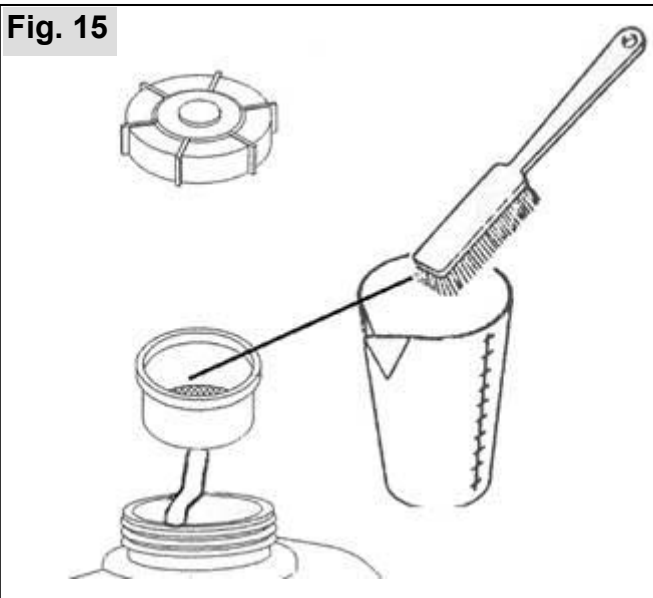
(especialmente sobre el motor), sino directamente en el recipiente apropiado.

Eliminación correcta de los restos de líquido en los puestos de descarga para basura especial.

Tras su uso, vacíe y limpie bien con agua diariamente el depósito del líquido de pulverización. Observar las indicaciones de limpieza del producto pesticida en el manual de instrucciones.

Para limpiar el aparato le recomendamos el limpiador de líquido fitosanitario SOLO disponible en una botella dosificadora de 500 ml. Referencia: 49 00 600.

Fig. 15



Limpie de vez en cuando con agua y con un cepillo suave el embudo para tamizar, el filtro-tamiz y todas las demás piezas.

Tras la limpieza, deje secar el depósito abierto del líquido de pulverización.

### 13. Datos técnicos

Pulverizador		
Tipo de motor		SOLO de dos tiempos de un cilindro
Cilindrada	cm <sup>3</sup>	72,3
Diámetro/carrera	mm	48 / 40
Potencia:		3,0 kW (4,1 PS) (5700 1/min)
Carburador		Boja-Carburador
Encendido		Electrónico por magneto, no se desgasta
Contenido estanque combustible	l	1,4
Contenido del estanque	l	12
Volumen nominal	l	10
Capacidad de soplado máx.	m <sup>3</sup> /h	1400
Tamaño alto / ancho / profundidad	cm	68 / 45 / 34 (sin tubo pulverizador)
Peso - listo para su uso con depósito vacío	kg	11,0
- capacidad máxima del depósito	kg	22,4
Nivel de presión sonora L <sub>PA av</sub> EN 112000	dB(A)	96,86
Contaminación acústica L <sub>WA av</sub> EN ISO 3774	dB(A)	109,56
Promedio de aceleración en la manilla a <sub>FL</sub> EN 28662-1	m/s <sup>2</sup>	<6,3

### 14. Programa de mantenimiento

		Inicio Jornada	Diario	Semanal	Después de 5 hrs	Después de 50 hrs	Según Necesidad
Carburador	Control neutro	X					
Filtro de aire	Limpiar		X				
	Reponer						X
Bujía	Regulación distancia electrodos					X	
	Reponer						X
Entrada aire	Limpiar		X				
Aletas cilindro	Limpiar		X				
Estanque combustible	Limpiar					X	
Todos los tornillos (excepto tornillos carburación)	Apretar				X <sup>1)</sup>	X	
Manilla	Probar operación	X					
Equipo total	Visualmente	X					
	Limpiar						X

<sup>(1)</sup>= una sola vez

# **solo**<sup>®</sup>

Made in Germany



**SOLO**  
Postfach 60 01 52  
D 71050 Sindelfingen  
  
Tel. 07031-301-0  
Fax 07031-301-130  
info@solo-germany.com

**SOLO**  
P.O.Box 60 01 52  
D 71050 Sindelfingen  
Germany  
Phone+49-7031-301-0  
Fax +49-7031-301-149  
export@solo-germany.com